

Gudmunds zweiter Gesang ['gu:t.munts 'tsva:e.tə gə.'zɑŋ] (Gutmund's Second Song)

German translation by *Emma Klingefeld* (1846-?) of a text in Norwegian by *Henrik Ibsen* (1828-1906)

Set by *Hugo Wolf* (1860-1903), from *Drei Gesänge aus Henrik Ibsen "Das Fest auf Solhaug," #3*

Ich	fuhr	wohl	über	Wasser
[ʔɪç]	fu:ç	vo:l	'ʔy:.be	'va.se]
I	traveled	well	over	water

(I sailed over the water)

Und	in	die	Ferne	weit,
[ʔunt	ʔɪn	di:	'fɛr.nə	va:et]
and	in	the	distance	far,

(and far into the distance,)

Als ich zurück zur Heimat kam,
Freit' ich die schönste Maid.

Da war die Elfenfraue,
Die tät's mit Zürnen seh'n,
Und nimmer soll sein feines Lieb
Mit ihm zur Kirche geh'n.

Hör' an, du Elfenfraue,
Lass' fahren die Beschwer!
Zwei Herzen, die sich lieben,
Die trennst du nimmermehr!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

